VIII CURSO INTERNACIONAL DE PERFECCIONAMIENTO DOCENTE

— Del 15 al 31 de Enero 1968 —

Buenos Aires — ARGENTINA

Por António Alcázar. Médico. Professor del *Instituto Nacional de Educación Física* y del *Instituto Nacional de Deportes de Buenos Aires*. Delegado de la *F.I.E.P.*

Este *Curso* fué organizado por la *Dirección Nacional de Educación Física, Deportes y Recreación* de la *Secretaria de Estado de Cultura y Educación* de la *Argentina*.

Dirección del Curso

Prof. Carlos J.N. Carosio.
Insp. Cesar Maria Gallardo.
Prof. Hector Malmierca.
Prof. Srta. Erika Buck (Delegada regional de la *F.I.E.P.*).

Profesores

A — *Educación física infantil*

Sr. Alberto Dallo (Asesor).
Snrs. Elba L. González, Oscar Zapata, Jorge Saravi Riviere.

B — *Deportes*

Atletismo: M. Harold O'Connor (*E.E.U.U.*).
Voleibol: M. Valdebi Romani (*Brasil*) y colaboradores argentinos.
Softobol: M. Dan Sutherland (*E.E.U.U.*) y colaboradores argentinos.
Basketbol: Sr. Moacyr Daiuto (*Brasil*) y colaboradores argentinos.

VIII COURS INTERNATIONAL POUR LE PERFECTIONNEMENT DES ENSEIGNANTS

— Du 15 au 31 Janvier 1968 —

Buenos Aires — ARGENTINE

Par António Alcázar. Médecin. Professeur de *l'Institut National d'Éducation Physique* et de *l'Institut National des Sports*, de *Buenos Aires*. Délégué de la *F.I.E.P.*

Ce *Cours* a été organisé par la *Direction Nationale de l'Éducation Physique, Sports et Recréation* du *Secrétariat d'État à la Culture et à l'Éducation d'Argentine*.

Direction du Cours

Prof. Carlos J.N. Carosio.
Insp. Cesar Mario Gallardo.
Prof. Hector Malmierca.
Prof. M.lle Erika Buck (Déléguée régionale de la *F.I.E.P.*).

Professeurs

A — *Éducation physique enfantine*

M. Alberto Dallo. (Assesseur).
MM Elba L. Gonzales, Oscar Zapata Jorge Saravi Riviere.

B — *Sports*

Athlétisme: M. Harold O'Connor (*E.U.A.*).
Volleyball: M. Valdebi Romani (*Brésil*) et collaborateurs argentins.
Softball: M. Dan Sutherland (*E.U.A.*) et collaborateurs argentins.
Basketball: M. Moacyr Daiuto (*Brésil*) et collaborateurs argentins.

C — *Fundamentos de conducción educacional*

Estadistica: Srta. Marta M. de Mastrogiovani.
Planeamiento: Srta. Marta Assorati.
Supervisión: Snr. M. E. Donato.
Organización y Administración: Snr. Fernando de Escondrillas.
Evaluación: Snr. Rober Seguin (*Francia*).

Numero de alumnos

Argentina	167
Brasil	18
Paraguay	1
Peru	3

Actividades estraprogramaticas

Dia 7 de Enero: Paseo en barco por el Delta Argentino y los rios *Carapachay* y *Capitán*.

Dia 10: Cena de camaraderia.

Dia 13: Recorrido de la ciudad de *Buenos Aires:* visita al *Planetarium, Museo de Arte Oriental, Museo Histórico Naval,* y la *Ciudad Deportiva.*

Assignaturas

A — *Educación física infantil*

Fundamentos teóricos...	8	horas
Gimnasia	18	»
Juegos y ejercícios predeportivos	18	»
Deporte reducido	7	»
Actividades rítmicas	9	»
Actividades atleticas	7	»
Práctica pedagógica	7	»
Instalaciones y equipo	2	»
Conferencias especiales	5	»

B — *Deportes*

Teoria del aprendizaje	6	horas

C — *Fondements de la conduite éducative*

Statistique: M.lle Marta M. de Mastrogiovani.
Planification: M.lle Marta Assorati.
Supervision: Prof. M.E. Donato.
Organisation et Administration: M. Fernando de Escondrillas.
Evaluation: M. Roger Seguin (*France*).

Nombre d'élèves

Argentine	167
Brésil	18
Paraguay	1
Pérou	3

Activités hors programme

Le 7 Janvier: Promenade en bateau sur le Delta Argentin et les fleuves *Carapachay* et *Capitán.*

Le 10 Janvier: Souper amical.

Le 13 Janvier: Parcours de la ville de *Buenos Aires:* Visite du *Planetarium, Musée de l'Art Oriental, Musée Historique Naval* et la *Cité Sportive.*

Matières

A — *Éducation physique enfantine*

Fondements théoriques	8	heures
Gymnastique	18	»
Jeux et exercices préSportifs	12	»
Sport réduit	7	»
Activités rythmiques	9	»
Activités athlétiques...	7	»
Pratique pédagogique	7	»
Installations et équipement	2	»
Conférences spéciales	5	»

B — *Sports*

Théorie de l'apprentissage	6	heures

Tecnica y metodologia	52	horas
Entrenamiento y preparación física	16	»
Reglamentos y Organización	12	»
Conferencias especiales	5	»

C — *Fundamentos de conducción educacional*

Planeamiento	10	horas
Estadística	25	»
Evaluación	12	»
Investigación pedagogica	12	»
Supervisión	4	»
Organización y Administración	10	»
Trabajos prácticos	6	»
Conferencias especiales	5	»

Technique et Méthodologie	52	heures
Entrainement et préparation physique...	16	»
Réglements et Organisation	12	»
Conférences spéciales	5	»

C — *Fondements de la conduite éducative*

Planification	10	heures
Statistique	25	»
Evaluation	12	»
Investigation pédagogique	12	»
Supervision	4	»
Organisation et Administration	10	»
Travaux pratiques ...	6	»
Conférences spéciales	5	»

PREMIER SÉMINAIRE INTERNATIONAL D'HISTOIRE DE L'ÉDUCATION PHYSIQUE ET DU SPORT

— Du 9 au 11 Avril 1968 —

Tel-Aviv — ISRAEL

Par Pierre Seurin, Secrétaire Général de la *F.I.E.P.*

I — Introduction

Ce Séminaire, placé sous le patronage du *Ministère de l'Éducation et de la Culture* d'*Israël,* du *C.I.E.P.S.* (*U.N.E.S.C.O.*), de la *F.I.E.P.* et de l'*I.C.H.P.E.R.*, et organisé par la *Direction de l'Éducation Physique et du Sport* et l'*Institut Wingate d'Éducation Physique* d'*Israël,* a connu un très grand succés.

Seize pays y furent représentés: *Allemagne Fédérale, Angleterre, Canada, Belgique, Finlande, France, Israël, Japón, Hollande, Italie, E.U.A., Suède, Suisse, Thaïlande, Tchécoslovaquie* et *Togo.* En tout plus de cent participants.

FIRST INTERNATIONAL SEMINAR ON THE HISTORY OF PHYSICAL EDUCATION AND SPORT

— From 9th to 11th April 1968 —

Tel-Aviv — ISRAEL

By Pierre Seurin, Secretary General of the *F.I.E.P.*

I — Introduction

This *Seminar,* sponsored by the *Ministry of Education and Culture* of *Israel,* the *I.C.S.P.E.* (UNESCO), the *F.I.E.P.* and the *I.C.H.P.E.R.*, and organized by the *Direction of Physical Education and Sports* and the *Wingate Institute of Physical Education* in *Israel,* was very successful.

Sixteen countries were represented: *Federal Germany, England, Canada, Belgium, Finland, France, Israel, Japan, Holland, Italy, U.S.A., Sweden, Switzerland, Thailand, Czecoslovakia* and *Togo.* Altogether more than a hundred participants.

Nous y représentions officiellement la *F.I.E.P.*, sur invitation du *Comité d'Organisation* et mandaté par le Président M. Leal d'Oliveira.

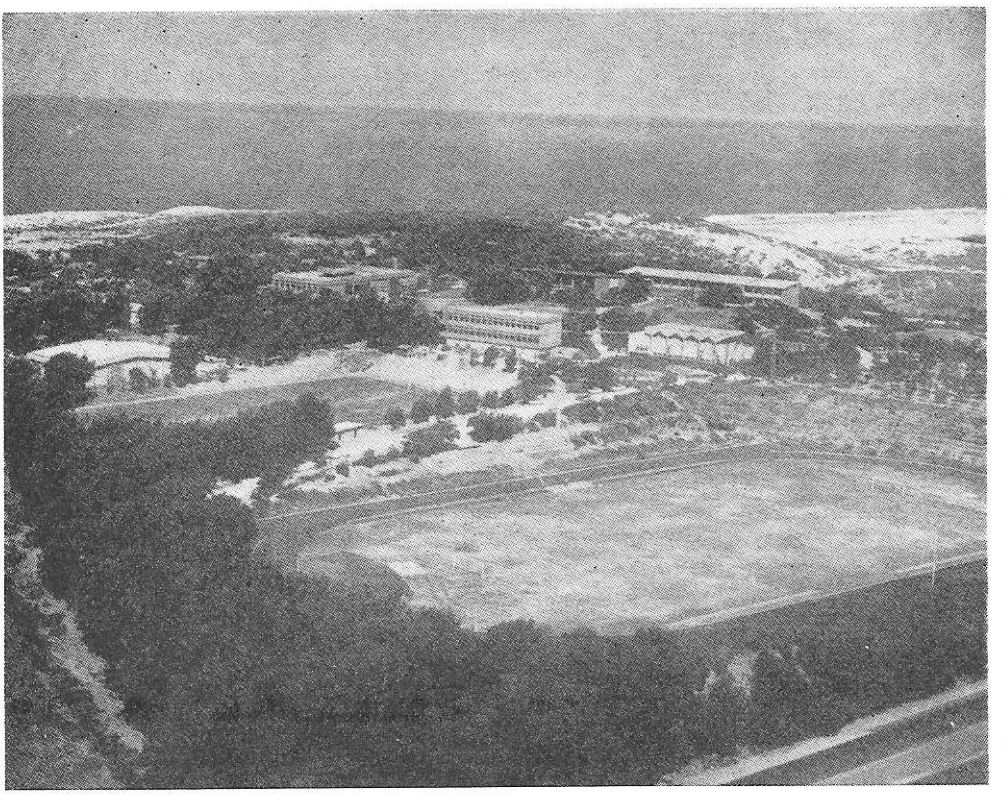
Les séances d'ouverture et de clôture furent présidées par M. le Professeur E. Jokl *(E.U.A.)*, Président du *Comité de Recherches* du *C.I.E.P.S.* et membre du *Conseil International* de la *F.I.E.P.*, assisté du professeur F. Kratky *(Tchécoslovaquie)*, président de la Section d'Histoire de l'Éducation Physique du *C.I.E.P.S.*, et du professeur M. Hebbelinck *(Belgique)*, secrétaire du *Comité de Recherches*.

Nous reproduisons ci-dessous le texte de notre brève allocution prononcée au nom de la *F.I.E.P.*, au cours de la séance d'ouverture:

I represented officially the *F.I.E.P.* at the invitation of the *Organizing Committee* and delegated by the President Mr. Leal d'Oliveira.

Opening and closing sessions were presided over by Professor E. Jokl (*U.S.A.*), President of the *Research Committee* of the *I.C.S.P.E.* and member of the *International Council* of the *F.I.E.P.* assisted by professor F. Kratky (*Czechoslovakia*), president of the Section on History of Physical Education of the *I.C.S.P.E.* and professor H. Hebbelinck (*Belgium*), secretary of the *Research Committee*.

We reproduce below the text of my short address during the opening session, on behalf of the *F.I.E.P.*:



Les vastes locaux de l'*Institut Wingate*

The vast premises of the *Wingate Institute*

«Comme Secrétaire Général de la *F.I.E.P.*, délégué par notre Président, j'ai le grand honneur et le plaisir de représenter notre *Fédération Internationale d'Éducation Physique* qui, en liaison avec le *C.I.E.P.S.*, a accordé son patronage à ce *Séminaire* international.

Ce patronage a été accordé pour plusiers raisons:

1. Fondée en 1923, la *F.I.E.P.* qui rassemble aujourd'hui plus de soixante pays et dispose d'un important *Bulletin* d'information, écrit en quatre langues, a toujours eu pour but d'encourager les efforts en faveur de l'éducation par les exercices physiques. Plus particulièrement le remarquable travail accompli par le *Comité de Recherches* du *C.I.E.P.S.* — dont nous saluons ici le Président Dr. E. Jokl et le Secrétaire Général M. Hebbelinck — mérite l'aide loyale et efficace de ceux qui veulent le progrès de l'éducation physique. Au sein du *Comité de Recherches,* la Section d'Histoire de l'Éducation Physique, animée par M. le professeur Kratky, a entrepris récemment une action très intéressante que nous considérons de notre devoir de soutenir. La *F.I.E.P.* désire ainsi marquer son intention de travailler en liaison avec le *C.I.E.P.S.* — représenté ici par son secrétaire général, M. William Jones — et «l'*I.C.H.P.E.R.*» — représenté par sa fondatrice et président honoraire, Miss Dorothy Ainsworth.

2. La demande de patronage a été formulée par nos amis, le Dr. Simon qui fut longtemps délégué *F.I.E.P.* en *Israël* et est aujourd'hui membre de notre *Conseil International* et par le Dr. Aldudi, l'actuel délégué. Nous leur devons trop, à l'un et à l'autre, pour leurs remarquables efforts en faveur de la *F.I.E.P.*

3. Ce *Seminaire* a lieu en *Israël,* un pays duquel il est souhaitable de soutenir l'effort dans la voie du progrès scientifique, l'affirmation des valeurs humaines et de l'ardeur dans le travail.

Merci des preuves d'amitié qui nous avons déjà reçu, plus spécialement du Dr. Simri, principal responsable de l'organisation de ce *Séminaire*».

«As Secretary General of the *F.I.E.P.*, delegated by our President, I have the great honour and pleasure to represent our *International Federation of Physical Education* that, together with the *I.C.S.P.E.*, has granted its patronage to this international *Seminar*.

This patronage was granted for various reasons:

1. Founded in 1923, the *F.I.E.P.* that rallies together at present more than sixty countries and has at its disposal an important information *Bulletin* written in four languages, always had as its aim to encourage efforts in favour of education through physical exercises. More particularly the remarkable work accomplished by the *Research Committee* of the *I.C.S.P.E.* — of which I greet the President Dr. E. Jokl and Secretary General M. Hebbelinck—deserves the loyal and efficient help of those who want the progress of physical education. Within the *Research Committee* the Section of History of Physical Education, animated by professor Kratky, has recently undertaken a very interesting action that we consider our duty to support. The *F.I.E.P.* wishes thus to show its intention to work in connection with the *I.C.S.P.E.* represented here by its secretary general, Mr. William Jones — and the *I.C.H.P.E.R.* represented by its founder and honorary president, Miss Dorothy Ainsworth.

2. The request for sponsorship has been formulated by our friends, Dr. Simon who has been for a long time *F.I.E.P.*'s delegate in *Israel* and is now member of our *International Council* and by Dr. Alduby, the present day delegate. We owe them very much for their remarkable efforts in favour of the *F.I.E.P.*

3. This Seminar takes place in *Israel* a country whose effort towards scientific progress, the affirmation of human values and eagerness in work, should be supported.

Many thanks, more especially to Dr. Simri who is principally responsible for the organization of this *Seminar,* for the proofs of friendship we have already received».

*

Ce *Séminaire* inaugure un travail international de recherche dans un domaine jusqu'ici trop peu étudié si ce n'est que par peu d'éminents spécialistes dont quelques uns sont ici.

Mieux connaître le passé pour mieux vivre le présent et mieux préparer l'avenir, telle est, me semblet-il, la mission de l'Histoire. Dans notre domaine particulier, où trop souvent un certain nombre de personnes prétend innover, il est bon que les spécialistes de l'histoire de l'éducation physique, remontent aux sources pour inciter à plus de réflexion et de modestie.

Cette recherche historique permettra aussi d'être plus efficace en limitant le temps perdu par quelques hommes de bonne volonté — et de valeur certain — à «redécouvrir» des choses qui ont été pensées ou vécues avant eux et que, simplement, ils ignoraient.

Dans cette effort vers l'efficacité, la *F.I.E.P.* souhaite le plus grand succès au premier séminaire international sur l'histoire de l'éducation physique.»

II — Les divers exposés

Pendant trois jours, d'éminents spécialistes présentèrent le fruit de leurs recherches historiques.

Nous ne rapportons ici que les titres des divers exposés, dans l'ordre où ils furent présentés, en signalant que les textes intégraux peuvent être demandés à l'*Institut Wingate pour l'Éducation Physique* — Wingate Post Office, *Israël:*

— Professeur E.F. Zeigler (*Université de l'Illinois — E.U.A.*): *Problèmes historiques permanents en éducation physique et sport.*

— Docteur U. Simri (*Institut Wingate — Israël*): *La fonction réligieuse et magique des jeux de balle dans les diverses cultures.*

— Professeur E. Jokl (*Université du Kentucky — U.S.A.*): *Paix Olympique.*

— Professeur P.A. Seppanen (*Université de Jyvaeskila — Finlande*): *Relations entre les succès sportifs et les conditions sociales et culturelles.*

*

This *Seminar* inaugurates an international research work on a field that has not been studied enough until now, or just studied by a few eminent specialists of whom some are here.

To know the past better, in order to live better in the present and to prepare better the future, seems to me to be the mission of History. In our particular field where too often a certain number of people want to innovate, it is for the specialists on the history of physical education to go back to the sources in order to incite more thinking and more modesty.

This historical research will also allow people of good will — and real value — to be more efficient by limiting the time they lose to «discover again» things already thought and lived before and that one simply ignored.

In this effort towards efficacy the *F. I. E. P.* wishes the greatest success to the first international seminar on the history of physical education.

II — The divers exposés

For three days, eminent specialists presented the result of their historic researches.

I shall only report here the headings of the various exposés according to the order of their presentation and pointing out that the complete texts can be asked for from the *Wingate Institute for Physical Education,* Wingate Post Office, *Israel.*

— Professor E.F. Zeigler (*Illinois University — U.S.A.*): *Permanent historic problems in physical education and sport.*

— Doctor U. Simri (*Wingate Institute — Israel*): *The religious and magic function of ball games in divers cultures.*

— Professor E. Jokl (*University of Kentucky — U.S.A.*): *The Olympic Peace.*

— Professor P.A. Seppanen (*University of Jyvaeskila—Finland*): *Relationships between sportive successes and social and cultural conditions.*

— Professeur J.R. Schleppi (*Université de Dayson — U.S.A.); Achitecture et sport.*

— Docteur Z. Vilnay (*Jérusalem — Israël*): *Les sports dans l'ancienne Israël.*

— Professeur H.A. Harris (*Université d'Oxford — Angleterre*): *Le programme athlétique grec.*

— Professeur M.L. Howell (*Université d'Alberta — Canada*): *Données archéologiques du sport et des jeux dans l'ancienne Crète.*

— Docteur M. Laemmer (*École Supérieure des Sports, Cologne — Allemagne*): *Sources épigraphiques de l'éducation physique dans l'ancienne Grèce.*

— M. Sh. Hermon (*Jérusalem—Israël*): *La danse dans la Bible.*

— Professeur Fr. Kratky (*Université Karlov. Prague — Tchécoslovaquie*): *L'expression de l'héritage antique dans les Spartakiades tchèques.*

— Docteur P. Seurin (*F.I.E.P.*): *Le docteur Phillipe Tissié* (1852-1935).

— Professeur B.L. Bennet (*Université de l'Ohio — E.U.A.*): *Réflexions sur la «Round Hill School».*

— Professeur K. Sasajima (*Université de Keio — Japon*): *Aspects de l'histoire des sports au Japon.*

— Professeur L. Burgener (*Université de Berne — Suisse*): *1940, un référendum suisse sur la jeunesse.*

— Docteur J.L. Dewar (*Université de Saint François Xavier — Canada*): *L'histoire de Naismisth, créateur du basket-ball.*

— M.me N. Howell (*Université d'Alberta — Canada*): *Le sport et les jeux dans la vie canadienne avant la Confédération.*

— Professeur R.R. Ricker (*Université de Pennsylvanie — E.U.A.*): *Nationalisme et sport américain* (1870-1900).

— Docteur James A.P. Day (*Université de Simon Fraser — Canada*): *Robert Tait McKenzie* (1867-1938).

— Docteur H. Bernett (*Université de Bonn, Allemagne*): *Aspects de l'histoire contemporaine de l'éducation physique en Allemagne.*

Tous ces exposés furent suivis d'intéressantes discussions. Ils furent complétés

— Professor J.R. Schleppi (*University of Dayson — U.S.A.*): *Architecture and sport.*

— Doctor Z. Vilnay (*Jerusalem — Israel*): *Sports in ancient Israel.*

— Professor H.A. Harris (*Oxford University — England*): *The Greek athletic programme.*

— Professor M.L. Howell (*Alberta University — Canada*): *Archeological data on sport and games in ancient Crete.*

— Doctor M. Laemmer (*Sports College in Cologne — Germany*): *Epigraphic sources of physical education in ancient Greece.*

— Mr. Sh. Hermon (*Jerusalem — Israel*): *Dancing in the Bible.*

— Professor Fr. Kratky (*Karlova University. Prague — Czechoslovakia*): *Expression of ancient heritage in Czech Spartakiads.*

— Doctor P. Seurin (*F.I.E.P.*): *Doctor Philippe Tissié* (1852-1935).

— Professor B.L. Bennet (*Ohio University — U.S.A.*): *Reflections on the «Round Hill School».*

— Professor K. Sasajima (*Keio University — Japan*): *Aspects of sports history in Japan.*

— Professor L. Burgener (*Berne University — Switzerland*): *1940, a Swiss referendum on youth.*

— Doctor J.L. Dewar (*St. François Xavier University — Canada*): *The history of Naismisth, creator of basketball.*

— Mrs. N. Howell (*Alberta University — Canada*): *Sport and games in Canadian life before the Confederation.*

Professor R.R. Ricker (*Pennsylvania University — U.S.A.*): *Nationalism and American sport* (1870-1900).

— Doctor James A.P. Day (*Simon Fraser University — Canada*): *Robert Tait McKenzie* (1867-1938).

— Doctor H. Bernett (*Bonn University — Germany*): *Aspects of the contemporany history of physical education in Germany.*

All these exposés were followed by interesting discussions. They were completed

par des informations sur l'histoire et l'organisation actuelle de l'éducation physique et du sport en *Israël,* données par MM.:

— M. Alouf, ancien directeur général de l'éducation physique;

— M. Ben David, directeur général de l'éducation physique et du sport au *Ministère de l'Éducation.*

— M. Panon, directeur de l'éducation physique scolaire du premier degré.

— M. Wein, inspecteur de l'éducation physique scolaire du second degré.

— M. Gill, président de la Fédération du sport d'*Israëel.*

— M. Bagg, Directeur de l'*Institut Wingate.*

Nous en résumons ci-dessous les apports essentiels:

with information on the history and present day organization of physical education and sport in *Israel* given by the following people:

— Mr Alouf, former director general of physical education.

— Mr. Ben David, director general of physical education and sport at the *Ministry of Education.*

— Mr. Panon, director of school physical education of the first degree.

— Mr. Wein, inspector of school physical education of the second degree.

— Mr. Gill, president of the *Israel* sport Federation.

— Mr. Bagg, Director of the *Wingate Institute.*

We summarize below the essential contributions:

III — L'éducation physique et le sport en Israël

1. *Les débuts*

Après la «Diaspora» (dispersion dans le monde), les juifs ne revenaient en *Israël* que pour y mourir. Ce n'est que vers la fin du XIXe siècle, que de jeunes juifs y revinrent pour y vivre.

Au début du XXe siècle, trois professeurs d'éducation physique vinrent en *Israël* et l'un d'eux, Zvi Nishri — encore actif aujourd'hui malgré ses quatre-vingt-dix ans! — créa la première terminologie de l'éducation physique en hébreu.

En 1912 fut créée l'association sportive «Maccabi» que groupe 20 clubs et 1 000 membres pour une population juive d'environ 60 000 personnes.

Une nouvelle vague d'immigration eut lieu immédiatement après la Grande Guerre; un certain nombre de professeurs juifs d'éducation physique vinrent du *Danemark* où d'*Allemagne.* Le docteur Simon membre du *Conseil International* de la *F.I.E.P.,* fut de ceux-là et devint directeur du *Service de l'Éducation Physique.*

En 1927, fut créée l'*Association des Professeurs d'Éducation Physique.*

En 1932, eu lieu la première *Maccabiade* (*Jeux Mondiaux Juifs*). Pendant le mandat britanique sur la *Palestine,* fut créé

III — Physical education and sport in Israel

1. *The beginning*

After «Diaspora» (dispersion in the world) the Jews only came back to *Israel* to die. Only at the end of the XIXth century, young Jews came to live there.

At the beginning of the XXth century, three teachers of physical education came to *Israel* and one of them, Zvi Nishri — still active to-day in spite of his ninety years of age! — created the first terminology of physical education in hebrew.

In 1912 was created the sports association «*Maccabi*» which groups 20 clubs and 1 000 members for a Jewish population of about 60 000 people.

A new wave of immigation took place immediately after the Great War; a certain number of Jewish teachers of physical education came from *Denmark* and *Germany.* Doctor Simon, member of the *International Council* of the *F.I.E.P.* was one of then and became director of the *Service of Physical Education.*

In 1927, was created the *Association of the Teachers of Physical Education.*

In 1932 took place the first «*Maccabiade*» (*Jewish World Games*). During the British mandate in *Palestine* was created

le *Comité Olympique National* en 1935, mais *Israël* ne participa, en tant que nation, qu'aux *Jeux Olympiques* de 1952, après la création de l'*État d'Israël* (1948).

En 1948, *Israël* comptait 400 professeurs d'éducation physique et en 1965, 1 200. Ces professeurs ont été principalement formés à l'*Institut Wingate*.

2. *L'Institut Wingate*

L'*Institut Wingate* est l'*Institut National de l'Éducation Physique et du Sport* d'*Israël*. Sa construction a été commencée en 1953, sur un terrain désertique, en bordure de la mer, à environ 30 km à l'est de *Tel-Aviv*. Ce fut une conquête des arbres, des fleurs, des pelouses, des stades et des gymnases, sur les dunes de sable et de cailloux. Aujourd'hui, *Wingate* est un délicieux jardin où il fait bon vivre et travailler!

Les installations comprennent: trois grands gymnases, une salle de sports, un stade avec piste de 400 m, dix terrains de jeux pour football, hand-ball, basketball, volleyball et tennis, treize salles de cours, un centre de recherches scientifiques et de médecine sportive, le club des étudiants et les installations d'internat pour 200 élèves.

Très prochainement vont être construites une piscine couverte avec bassin de 50 m, une autre salle de sports, une salle de lutte et d'haltérophilie, un «tank» d'aviron, une bibliothèque, un centre de architecture sportive et de nouveaux locaux d'internat.

Les études actuelles du professorat d'éducation physique durent deux années et seront prochainement portées à trois ans; 272 élèves (dont 53 % de jeunes gens) les suivent actuellement; ils comprennent également une seconde matière universitaire (système de la bivalence): E.P.+sciences naturelles; E.P. + géographie, etc.).

Une *École de Physiothérapie* fonctionne également à l'*Institut Wingate*. Elle rassemble 87 étudiants et la durée des études est de trois ans.

the *National Olympic Committee* in 1935, but *Israel* only participated in the *Olympic Games* as a *Nation* in 1952, after the creation of the *State* of *Israel* (1948).

In 1948 *Israel* counted 400 teachers of physical education, and, in 1965, 1 200. These teachers were above all formed at the *Wingate Institute*.

2. *The Wingate Institute*

The *Wingate Institute* is the *National Institute of Physical Education and Sport* in *Israel*. Its building began in 1953 on a desert ground at the edge of the sea, about 30 km to the east of *Tel-Aviv*. It was a conquest by trees, flowers, lawns, stadiums and gymnasiums on the sand dunes and pebbles. *Wingate* is today a delightful garden where it is a pleasure to live and work!

The installations comprise: three big gymnasiums, one sports hall, one stadium with a 400 m track, ten play-grounds for foot-ball, hand-ball, basketball, volleyball and tennis, thirteen class-rooms, one centre for scientific research and sports medicine, the students club and boarding house for 200 pupils.

Shortly are to be built one covered swimming-bath, with a 50 m pool, another sports hall, one wrestling and weight-lifting hall, one tank for rowing, a library, a centre of sports architecture and new boarding premises.

Present day studies for teachers of physical education last two years and will reach three years shortly; 272 pupils (of whom 53 % are young men) follow them at present; they comprise likewise another university subject (bivalent system): P.E+ natural sciences; P.E.+geography, etc.).

A *School of Physiotherapy* also functions at the *Wingate Institute*. It groups 87 students, the duration of studies being three years.

L'*Institut* forme aussi, pour les Fédérations sportives, des entraîneurs (durée d'étude: 1 an) et des moniteurs dans les diverses spécialités.

3. *L'Éducation Physique à l'école*

A — *Écoles primaires* (6 à 14 ans). Deux heures hebdomadaires sont consacrées à l'éducation physique pour 70 % des écoles; les écoles orthodoxes n'ont qu'une heure.

L'éducation physique est enseignée par l'instituteur dans des petites classes (classes 1 à 3) et par des professeurs spécialisés à partir de la classe 4. Il y a, à l'heure actuelle, 1000 professeurs spécialisés pour l'école primaire.

Dans les classes 6, 7 et 8, les tests sportifs sont obligatoires.

B — *Écoles secondaires* (à partir de 14 ans).

L'éducation physique est enseignée deux heures par semaine — environ 7 % des classes ont trois heures — par des professeurs d'éducation physique dont la plupart sont formés en deux ans à l'*Institut Wingate*.

En plus des séances normales il est prévu des excursions obligatoires: six jours par an, comprenant quatre jours de marche, dans le but de faire connaître le pays; de plus, un camp de dix jours est consacré à la vie de plein air et les jeunes reçoivent un entraînement prémilitaire pour assurer la sécurité. En classe 11 — soit environ 16-17 ans — tous les élèves, garçons et filles, sont astreints à effectuer quatorze jours de «service national», soit dans le travail agricole (les «Kiboutz» spécialement), les recherches archéologiques ou les hôpitaux. Ils participent ainsi très efficacement, à la vie de la nation.

The *Institute* also trains coaches (duration 1 year) and monitors in various specialities, for the sportive Federations.

3. *School physical education*

A — *Elementary schools* (6-14 years): Two weekly hours are devoted to physical education for 70 % of schools; orthodox ones have but one hour.

Physical education is taught by the elementary school teacher in small classes (1 to 3 classes) and by specialised teachers starting from class 4. There are at present 1 000 specialised teachers for elementary schools.

In classes 6, 7 and 8, sportive tests are obligatory.

B — *Secondary schools* (starting from 14 years).

Physical education is taught two hours weekly — about 7 % of classes have three hours — by physical education teachers, most of them trained during two years at the *Wingate Institute*.

Besides normal sessions, obligatory excursions are foreseen: six days per year, four of which for marching to get to know the country; besides this a camp lasting ten days is devoted to open air life, youths receiving pre-military training to security. In the 11th class — about 16-17 years — all pupils, boys and girls, are subjected to carry out fourteen days of «national service», either farm work (specially «Kiboutz»), archeological research, or in hospitals. Thus they take part in national life, very efficaciously.

IV — Les excursions

Le *Séminaire* fut agrémenté par des excursions extrêmement intéressantes qui permirent à tous les participants étrangers de bien connaître *Israël*.

Les visites du célèbre *Institut Weisman* (un des plus renommés dans le monde pour

IV — Excursions

The *Seminar* became still more pleasurable with extremely interesting excursions that helped all foreign participants to get to know *Israel* well.

Visits to the celebrated *Weisman Institute* (one of the most renowned in the

les recherches scientifiques), de *Jérusalem* et de *Bethlém,* de *Césarée* et de *Saint-Jean-d'Acre* avec les souvenirs de l'occupation romaine et des Croisés, de *Tel-Aviv,* avec sa vieille ville *Jaffa,* du *Negev* et de la *Mer Morte,* avec la capital du désert *Beersheba.* et les émouvantes ruines de *Massala, Nazareth,* le *Lac Tibériade,* le grand port de *Haïffa* en même temps importante ville universitaire, laissèrent bien peu de temps libre, mais constituèrent en enrichissement cultural de haute qualité.

world for scientific researches), *Jerusalem, Bethlehem, Caesarea and Saint-Jean-d'Acre* with its memories of Roman occupation and Crusaders, of *Tel-Aviv* with the old city *Jaffa, Negev* and the *Dead Sea,* with the desert capital *Beersheba* and the touching ruins of *Massala, Nazareth,* the *Tibiriad Lake,* the great *Haifa* harbour and important University city, left us with very little free time, but constituted a cultural enrichment of a high quality.